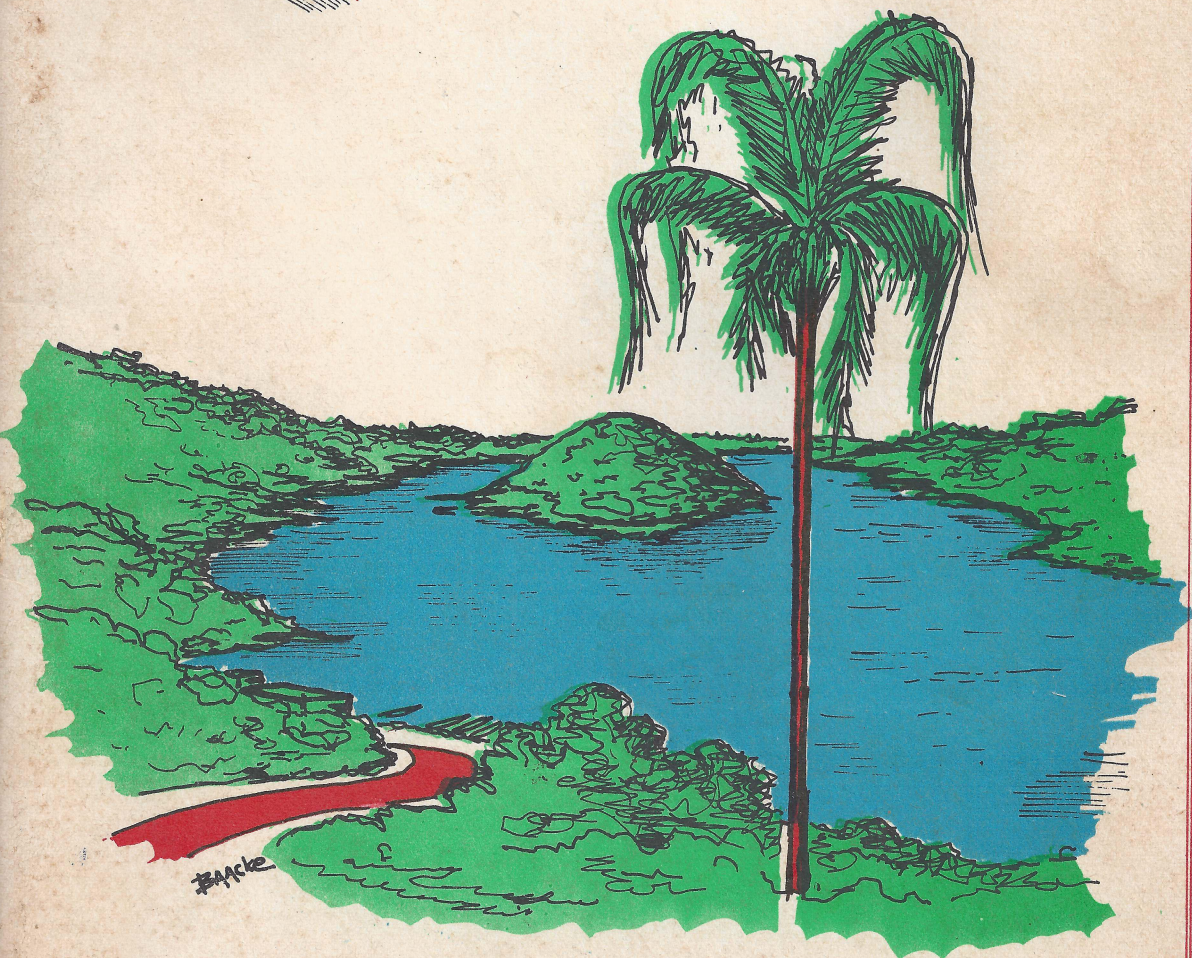


MONTÉCARLO



**En el Cincuentenario de su fundación
y en homenaje a los que con su
trabajo dieron vida a lo que hoy admiramos:
MONTE CARLO**

**Elsa Neuberger de Machado
CELULOSA ARGENTINA**

Nuestro agradecimiento:

A CELULOSA ARGENTINA S.A.
quien donó el papel y la impresión
de esta edición.

Comisión del Cincuentenario

MONTE CARLO

Monte Carlo, pequeño y grande pueblo de Misiones; a los 50 años ya tienes trazas de ciudad. También tienes tu historia que habla de hombres rudos y recios y de mujeres que lucharon a la par del varón.

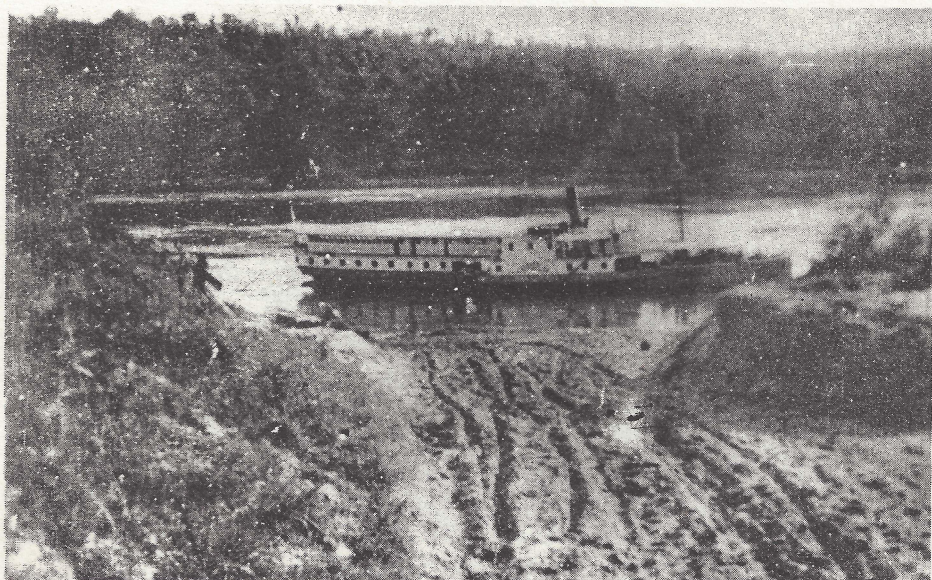
Porqué te llamas Monte Carlo? Puede ser cierto y puede sonar a leyenda pero cuentan que el otrora dueño de las tierras y explotador de obrajes Don Carlos Segúñ dio origen a ese nombre. Los habitantes de las costas paraguayas, de la entonces Colonia San Lorenzo llamaban a los de aquí los pobladores de los montes de Carlos, frase que con el tiempo se transformó en M.C.. Este Señor, Carlos Segúñ había adquirido las tierras de Pedro Agustín Leoncio Gartland el 16 de Octubre de 1909 quien a su vez las había adquirido de la Sociedad del Banco Español del Río de la Plata y Domingo Barthe (sucesión). Formó entonces con Don Gustavo Haack una sociedad para explotar los montes y comercializar las maderas. Poseían aserraderos y obrajes en Puerto Rico, Puerto León y Monte Carlo. El lugar de salida de las maderas al río en esta zona se denominó Puerto Haack, sitio ocupado hoy por el Club de Pesca. Se cree que los dos yerbales encontrados aquí por los primeros pobladores fueron plantados por orden de estos madereros o por alguno de sus trabajadores.

FORMACION DE LOS PUEBLOS:

La población de Monte Carlo es en casi su totalidad de origen alemán y alemán-brasileña. Estos últimos eran descendientes de alemanes establecidos en el Brasil desde hacía varias generaciones. Las corrientes inmigratorias en ese país fueron propiciadas por la Emperatriz Leopoldina, Esposa de Pedro 1º en 1824 para poblar el sur, o sea las provincias de Río Grande y Santa Catarina. Esas corrientes siguieron produciéndose hasta 1870 y se renovaron en los primeros años del siglo actual.

Durante y después de la primera guerra mundial esta minoría no era bien vista en el país hermano por lo que decidieron emigrar. Un hombre de visión, Carlos Culmey, agrimensor de profesión trató de sacar a sus compatriotas de tan desagradable situación buscando para ellos tierras que pudieran cultivar. Ya tenía experiencia de colonizador pues antes de la guerra había fundado varios pueblos en el sur de Brasil para Pedri Agnes Maier y Cía. El gobierno paraguayo le ofreció 200,000 has. de tierra fértil para ser colonizada en las regiones que hoy se llaman Villa Rica e Independencia. De vuelta en Posadas conoció al Señor Guillermo Falkenberg a quien expuso sus ideas. Este le explicó que no podría tomar sobre sí semejante determinación por la constante inestabilidad política que reinaba en ese país y cuyas consencuencias eran harto conocidas. Le aconsejó que se pusiera en contacto con la Compañía Introdutora Buenos Aires, cuyo capitalista principal era Ernesto Tornquist, que poseía tierras en el Alto Paraná y una estación experimental de Tabaco y caña de azúcar en San Alberto. Conoció también a Gustavo Haack interesado en la empresa colonizadora. Se formó entonces en Buenos Aires la Colonizado

ra Alto Paraná Culmey y Cía con capitales de Haack, Hartmann, Philips Holzmann, Gothart Hnos., siendo accionistas brasileños el Banco Pfeifer, Freier y Hoisbach. Se adquirieron las 10.000 has. de San Alberto y para poner la obra en marcha se trajo al primer contingente de familias brasileñas que debían producir tabaco Kentucky para la famosa marca de cigarros Avanti, cultivo que después no dio los resultados esperados. El 13 de Junio de 1919 llegó al Puerto de San Alberto el barco Salto desembarcando Carlos Culmey, Jacobo Bischoff con su familia, Clementina Naujorks y sus hijos y otros. Los esperaba Emilio Bischoff que se había adelantado a recibirlos. El 19 de Noviembre de 1919 se declaró fundada la colonia de Puerto Rico, después de haberse adquirido más tierras y haber traído más familias que secundaron la empresa y que se agregaron a las ya establecidas con anterioridad.



Barco de la carrera (1920)

EXPLORACION DE LA ZONA DEL PUERTO HAACK:

Culmey conoció al Sr. Alfredo Herm en Buenos Aires pues ambos tenían contacto con la Compañía Introdutora. Herm era en aquel entonces empleado del Ministro de Agricultura de la Nación Ingeniero Alfredo de Marchi y el colonizador y visionario le propuso la atención de la naciente industria y la navegación en las colonias por sus conocimientos de mecánica. Así se quedó en el Alto Paraná levantando un taller y aserraderos en Puerto Rico y atendiendo la navegación. Con el remolcador Diomichi se arrastraban las jangadas, trabajo que este barco ya hacía para Haack y Seguin. La chata Colonia y las lanchas Tutz, Paloma, Lump y Lumpito sirvieron durante mucho tiempo a muchas comunidades.

En 1919 Culmey, Bischoff y Herm exploraron la zona del Puerto Haack, encontrando ricas tierras y cientos de palos de cedro listos para ser llevados al río y comercializados aunque muchos de ellos ya estaban en estado de putrefacción. Con esos conocimientos se vió de inmediato las posibilidades de fundar una segunda colonia. El 28 de febrero de 1920 la Colonizadora Alto Paraná Culmey y Cía adquirió estas tierras de la Compañía Introdutora Buenos Aires.

LA NUEVA COLONIZACION:

El 20 de marzo de 1920 se entró en posesión de las tierras y para comenzar la nueva obra colonizadora se asentó aquí Jacobo Bischoff y su familia: Adolfo, Emilio, Juan, Jacobo, Olinda, Teresa y Laura. Teodoro llegó antes como mayordomo de Culmey. El 4 de mayo Bischoff inició los trabajos de pionero abriendo piques, derribando montes y cultivando la tierra por lo que se considera ese día como base para conmemorar la fundación. Herm también adquirió tierras plantando así su primer yerbal. Se hizo el trabajo de agrimensura parcelando las tierras en lotes de 25 y 30 has. Este trabajo fue hecho para la compañía por los agrimensores Grüneberg, Müller, Krämer, Meinhussen, Raaber y Von Spanneberg. Como ayudante de uno de ellos se recuerda al Sr. Krausemann. El primer administrador fue el Pastor C. Bühler que más tarde fuera reemplazado por el Sr. Krumpkamp. En adelante la Administración fue llevada por los Sres. Maier, Anger y Carlos Jauch. En el puerto, llamado Retiro se hizo cargo del hotel la Sra. de Naujorks y sus hijos procedente de San Alberto como el Sr. Bischoff. La proveeduría era atendida por el Sr. Schmidt y más tarde por los Sres. Fram y Pelzeder.

Otras familias que llegaron en 1920 fueron: Federico Loose, Guillermo Böck, Alberto Ritter, Stehler, Alfredo y Otto Todt, Dietrich, Witner, Seifert, Carlos Wacker, Durian, Stenzler, Ramisch, Lampe, Ferrari, Hermann Sandström, Steiner, Rodolfo Becker y sus hijos Edwino, Reinoldo, Ena, Otilia, y Ernesto Gerhardt, Michel Eichner, Pfeil, Franz Moos, Max Stargard, Bernardo Erfurth, Federico Urban, Gustavo Glücksberg, Pohlmann, Juan Reed, Jorge Ka, Adolfo Ort, y directamente de Alemania las familias Joerg y Götz. Pablo Franke vino de la Colonia San Lorenzo volviendo a ella a pedido de Culmey. Años más tarde se radicaron aquí definitivamente, él y su familia como otros muchos. A orillas del Bonito trabajaba un aserradero propiedad de la compañía atendido por el Sr. Steiner. Una de las casas allí levantadas fue convertida en el año 1922 en la primera escuela nacional. También existía allí la carrera con 186 mulas que trabajaban para los obrajes.



Casa de colonos (1928)

MAS INMIGRANTES:

En Alemania un Instituto de Emigración en Bonn hacía propaganda para atraer emigrantes hacia Argentina y Paraguay apoyado fuertemente por la Compañía Colonizadora Alto Paraná y la de Adolfo Schwelm. Así llegaron muchísimas familias que forman con sus descendientes la actual población de Monte Carlo y Eldorado.

En 1924 los accionistas de la Compañía se retiraron por los quebrantos financieros sufridos en esos años. La Compañía Introdutora se hizo fuerte en la institución y Culmey decidió retirarse. El 7 de febrero de 1925 Don Adolfo Schwelm con sigue incorporar sus tierras a la Compañía Colonizadora constituyéndose la Compañía Eldorado, Colonización y Explotación de Bosques Ltda. S.A.

Los colonos de origen brasileño estaban muy capacitados para la vida en el monte y traían carros, semillas, ramas de mandioca, y herramientas. Con las maderas aserradas a mano se hicieron las primeras casas y se plantó tabaco, maíz y mandioca, vegetales de rápida producción que servían para pagar los lotes y para alimentarse. El aporte de los inmigrantes alemanes consistió en que trajeran herramientas, motores y muchos eran artesanos como carpinteros, albañiles y mecánicos. Los brasileños enseñaron a los europeos las técnicas para sobrevivir en el monte y la plantación en tierras vírgenes.

El correo se instaló en 1924 siendo su primer jefe el Sr. Anger. Este servicio era atendido anteriormente por la misma compañía. En ese año y en el siguiente se hizo la mensura judicial, trabajo efectuado por los agrimensores Adolfo Pomar y Artigas.

En 1930 se instaló la policía. El edificio para la comisaría fue construido con el apoyo y contribución de la colonia e inaugurado en 1941. En octubre de 1933 se instala en Monte Carlo la Comisión de Fomento cuyas autoridades estaban constituidas de la siguiente manera: Presidente Armando Coste; Secretario Máximo Volkart; Tesorero Guillermo Wörbach; Vocales Antonio Dagorret y Alfredo Herm. Esto contribuyó muchísimo al progreso de la localidad por la apertura de caminos, la construcción de puentes y la realización de otras obras públicas.

En 1938 desembarcó el primer contingente de Gendarmería Nacional como custodios de las fronteras de la patria.

En la década del 30 al 40 llegaron a Monte Carlo muchas familias alemán-polacas y ruso-alemanas que emigraron de esos países ante el peligro de la segunda guerra mundial. Se asentaron en la zona de Ita-curuzú donde tienen preciosas granjas, plantaciones de té, yerba mate, tung y citrus, además de reforestaciones de pinos y eucaliptos convirtiendo el lugar en una gran zona de producción.

El 13 de marzo de 1940 se inauguraba el Campo de Aviación. ¡Qué fiesta para la población! Qué emoción sentía cada uno al ver al primer avión dispuesto a aterrizar. Era un biplano bastante endeble que con sus demostraciones hizo las delicias de chicos y grandes.

En 1940 la ruta nacional N° 12 unía esta población con la capital del Territorio, Posadas, dando así comienzo a otra etapa del progreso y del adelanto por que donde hay caminos hay civilización.

Así se pueden señalar muchísimos acontecimientos que perduran en el recuerdo y que jalonan la historia de los pueblos. Una historia simple e insignificante en el concierto de las historias pero tan llena de significados para nosotros que la vivimos o que la conocimos a través de los relatos de nuestros padres y abuelos.

Ojalá que la vida aquí siga el curso que le han señalado los pioneros hacia el progreso y la paz.

UNA ESCUELA Y SUS PRIMEROS MAESTROS

El 21 de Septiembre de 1922, el maestro Antonio Dagorret fundó la Escuela Nacional N° 132, decana de Monte Carlo y dio su primera clase en un galpón ubicado en el Km. 5, sobre la margen izquierda del arroyo Bonito. Estos 40 años de existencia invitan a meditar sobre el origen y la obra de la escuela, porque si no hubiéramos así, los ex-alumnos y los pobladores advertirían con cierto pesar que la obra de los primeros maestros había sido improductiva e infecunda y por eso olvidada. Esa postura resultaría inadmisible, teniendo en cuenta que existe en el medio, conciencia de la obra que cumplió la escuela y sus abnegados maestros en la etapa más difícil de su iniciación.

Considero un deber vindicativo traer al recuerdo, la época heroica de la primera escuela de Monte Carlo y de los maestros que por sus aulas pasaron brindándose sin tasa ni medida; dando clases en doble turno, o bien, alternando sus tareas docentes con las de obrero en la construcción y ornamentos del propio edificio que, entonces, hubo que hacer poco a poco con el aporte de los escasos recursos que los pobladores podían obtener de sus primeros cultivos.

En el mes de Septiembre del citado año, el maestro Dagorret cargó sobre lomo de mulas los pocos muebles que existían en una escuela clausurada por despo- blación, en el paraje Campiñas de América, y arriero en aquella ocasión, cruzó arreando su tropilla las empinadas serranías desde Barracón hasta el Puerto de Piray Guazú y de allí a Monte Carlo, en 7 días de marcha, trajinando senderos en medio de selvas vírgenes entonces muy poco transitados. Todo el material lo constituían 25 bancos, 2 mesas, 2 sillas, 2 armarios, 1 campana y algunas cajas de tiza y cuadernos. Con esos escasos elementos inició sus clases frente a 25 alumnos que el primer día se presentaron el 21 de Septiembre de 1922.

La feliz coincidencia del Día de la Primavera con la fecha de fundación de la escuela, inspiró a una de las primeras maestras, una hermosa iniciativa: "El día de las Flores", y es así que durante varios años se celebraban concursos de flores que llenaban sus salones y eran ocasiones en que nadie faltaba, porque todos querían tomar parte en aquella paradisíaca contienda. La maestra a que me refiero es la Señora María Rosa Zubiría de Volkart.

Muchos de los ex-alumnos hoy son los dirigentes del progreso económico, social y cultural del pueblo, y sería larga la lista de triunfadores en diversos campos de la actividad para enumerarlos a todos. En cambio quiero refrescarles la memoria a aquellos que tuvieron el honor de ser los redactores y compaginadores del primer periódico escolar, social y económico que se titulaba "El Sembrador" y se mandaba a imprimir en la imprenta de "El Imparcial" de la ciudad de Posadas; y que no reflejaba solamente asuntos escolares e infantiles sino también campeaban inquietudes didácticas de los maestros; por eso, al citarlo lo destaco como el primer periódico de Monte Carlo y con derecho a figurar en los anales del periodismo del Alto Paraná.

Con la desaparición del gran edificio de madera, también desaparecieron el archivo y la biblioteca, consumidos en pocos minutos por un siniestro nocturno que borró todo un pasado, dejando solo un cuadro de desolación en que los pilares de material quedaron como muñones negros en un desastre doloroso. Después de cuatro años el Gobierno de la Provincia está levantando en el mismo lugar un nuevo edificio, dentro de cuyas aulas deseáramos que volviese a reinar el mismo entusiasmo que antes presidía una vida escolar verdaderamente de colmena, en que el hacer diario tenía por momentos ecos de taller y por instantes acento sereno de gabinete.

Quiero ahora citar al primer director: Don Antonio Dagorret, fundador de la escuela; primeros maestros: Srta. Eladia Fernández; Sr. Alejandro Sajano-vich; Srta. Matilde García; Sra. María Rosa Zubiría de Volkart; Srta. Ada Resoagli (fallecida); Sr. Francisco Romero; Sra. Delicia B. de Torres (fallecida); Sra. Angélica Alzueta de Peralta; Sr. Justo Gnavi; Srta. Hilda Pissarello y Srta. Aurelia Penón.

Estos fueron los primeros maestros de la Escuela N° 132 cuyo fervor docente dejó honda huella en la conciencia del pueblo y en las mentes de sus ex-alumnos, porque supieron llevar encendida la antorcha de su fe y de su amor a la escuela.

Estimo que es un deber de ex-compañero y de camarada hacerles este justiciero voto de recordación junto con el primer director, al evocarlos en estos días en que la escuela cumple 40 años de su fundación y para que sean recordados, aun más no sea en la intimidad de la mesa familiar, en el instante en que las almas generosas tienen un momento de gratitud para los que le dieron lo mejor de sus vidas: su ejemplo.

Monte Carlo, Septiembre de 1962

Juan G. Palomar

A LA ESCUELA NACIONAL N° 132

Alcemos niños nuestros corazones
y demos gracias por nuestra dicha
de ver pujante, fuerte y siempre joven
a esta escuela que es un nido de amor.

Junto al arroyo Bonito
donde sus aguas corren tranquilas
diste comienzo a tu obra de enseñanza
un lindo día de primavera,
fuiste sembrando a con valor y altruismo
la fe en la escuela y el saber.

Ana Margarita P. de Fiorio

LA EDUCACION:

FACTOR PRIMORDIAL PARA EL ADELANTO DE UN PUEBLO

Los habitantes de Monte Carlo se han preocupado en todo momento por la educación de sus hijos. Las autoridades educacionales han contribuido para que esa educación se realice y para que las nuevas generaciones conozcan a su patria y amaran sus símbolos.

Así además de la Escuela N° 132 surgieron al poco tiempo las escuelas nacionales de Guatambú e Ita-curuzú cuyos edificios fueron levantados siempre con el esfuerzo de los colonos. Otras fueron creadas en Caraguatay y en Laharrague surgiendo de las necesidades de la creciente población.

En octubre de 1935 se inauguró una escuela particular con el nombre del famoso pedagogo Fichte. En ella se impartía enseñanza en idioma castellano del primero a sexto grados y en idioma alemán en el turno opuesto. El primer director fue Don Antonio Arredondo y los maestros que sucesivamente enseñaron en idioma alemán fueron: Fuhrmann, Jansen, Vogel, Arnhold de Pantaenius, Wohlrab, Meike, Schenk, Fuchs, Seiler, Breuer y Herold.

Fue expropiada y nacionalizada en 1945 y su director fue el Sr. Raúl Porta designándosele con el N° 254.

Actualmente contamos con otra escuela particular donde se prodiga enseñanza en ambos idiomas, cultura musical y gimnasia. Su actual director es el Sr. Mario Tantin y la enseñanza del idioma alemán la efectúan los Sres. Enrique y Karl-Heinz Weyreuther.

Es digna de destacar la actuación de la escuela particular del Sr. Goldberg, hombre de vasta cultura que estuvo algunos años en nuestro medio.

En 1954 se formó una escuela secundaria que funcionó algunos años como Instituto Adscripto. En el local cedido por el Sr. Goldberg se iniciaron las clases dictadas por los señores Oscar Darú; Edwin Goldberg; Angel Paz; Edgar Gallardi; Gualterio Redel; Juan Kürten; Federico Spengler; Raúl Porta; Lucía N. de Keller, Erna Joerg y Francisca B. de Wolanski. En 1958 fue oficializada con el nombre de Escuela Normal Provincial N° 2 "Manuel Belgrano" bajo la Dirección del Sr. Roberto Ferro. En 1959 egresaron los primeros maestros que fueron diez. Actualmente cuenta con un Departamento de Aplicación sumando en total 315 alumnos y 35 profesores, maestros y preceptores que dictan sus clases en un hermoso y moderno edificio.

El Colegio de Hermanas "Madre Teresa Michel" cuenta también con muy buenas instalaciones, una escuela primaria de primero a séptimo grados y un Jardín de Infantes.

Y pensar que hace casi 50 años la Sra. Stepotatd daba sus clases en un humilde rancho del puerto hasta que este fue preso de las llamas. No olvidemos a otros precursores de nuestras escuelas; La Srta. Lilly Weyreuther y el Sr. Nauch.

Transporte de troncos



PEQUEÑA HISTORIA DE MONTE CARLO

EN LA VIDA DE UNA MUJER

Rosa: ¿Quién es Rosa? ... Una niña de siete años, rubia, de trenzas muy largas, ojos azules de mirada un poco triste.
¿Porqué esa mirada en una niña tan bonita?
Escuchen su historia:

Corría el año 1920. Recién terminaba la guerra, Europa se debatía aún en la crisis social y económica consecuencia de la terrible contienda. América con sus brazos abiertos estaba dispuesta a recibir a todos los hombres del mundo que quisieran habitar en su suelo ...

A orillas de uno de los gigantes de América del Sur, el Paraná, estaba sentada esa niña de siete años mirando el lento correr de la inmensa mole de agua. Detrás suyo la selva se cerraba, desafiante y aterradora. Quién pudiera adivinar lo que pasaba en su mente infantil, en ese cerebro que no comprendía a los adultos, que no sabía porqué estaba allí tan sola. Se sentía muy pequeña, desamparada, miedosa al contemplar tanta lujuria y grandeza.

Sus recuerdos más recientes vuelven a cada momento a perturbarla. Una casa grande en un pueblo de Alemania. Allí vivían muchas familias; el padre empleado de ferrocarriles; detrás de la casa un prado verde que en primavera se cubría de flores celestes, blancas y amarillas. De entre unos pinos muy viejos salía un cristalino arroyuelo que atravesaba el prado y hacía las delicias de Rosa, sus hermanos Ludovico, José y Francisco y de todos los niños del barrio. Las monjas que la cuidaban en la guardería para que su madre pudiera trabajar. Los muros del convento donde funcionaba esa guardería la aterraban, le producían claustrofobia. Luego el barco que zarpó de un puerto donde hablaban un idioma distinto: Nápoles. El anchuroso mar, el viaje tan largo, los pasajeros de segunda clase enfermos, llenos de incertidumbre. Las correrías de los niños en ese barco que llegaron a conocer como la palma de sus manos; la desesperación de los padres por la desaparición de José, hallado finalmente almorzando con el capitán.

Su llegada al puerto de Buenos Aires; la cuarentena en el edificio de la inmigración donde hacían de las suyas con los hijos de otros inmigrantes. Las primeras palabras aprendidas en el nuevo idioma ... Todo era tan distinto, tan difícil.

Luego otro viaje en barco. Había que remontar el río y la niña preguntaba: Papá, cuando terminarán los viajes en Barco?. ¿Cuando volveremos a casa?. A fuego se había grabado en su cerebro la escena del desembarco en un lugar indefinido de la costa y las palabras de su padre: "aquí nos quedaremos". ¿Pero donde?, aquí no hay nada, ni casas, ni calles, solo árboles y más árboles.

Los niños se aferraban a las manos de la madre, demasiado ocupada como para dar muchas explicaciones. El barco desapareció detrás de la primera curva del río. ¿Qué silencio! ¡Qué soledad!

La primera casa construida de tablas, el techo de paja. ¡Qué extraños ruidos produce a veces la selva! El croar de las ranas en un pantano cercano y en la primavera el estridente canto de las chicharras.

Así pensaba esa niña contemplando ahora el rojo disco del sol que desaparecía detrás de los montes de la vecina orilla.

Allí, por fin aparece el barco tan esperado que trae medicinas para los hermanos enfermos de malaria. De alegría corre a refugiarse en los brazos de su madre y llora: "Mamá, vamos a casa con ese barco".

- No podemos volver atrás - contesta la madre y de sus ojos resbalaban dos lagrimones grandes como dos gotas de lluvia.

Y la niña casi grita: - entonces has callar a esas chicharras que suenan tan extrañas!

- Ya te acostumbrarás a ellas - contesta la madre.

Así abrazadas se acercan a la orilla donde atraca el barco trayendo medicinas y más inmigrantes.

Esto fue el principio de esta odisea. El hacha ha vencido la selva, se levantan las primeras plantaciones, se construye una casa en un lugar más salubre. Nace la hermanita así como nacen granjas, yerbales y caminos. Los hermanos y el padre trabajan, talan más bosques, aran, siembran y cosechan. Construyen un barbacué y un aserradero. Las ruedas de los alzaprimas marcan con huellas profundas los nuevos caminos. En las horas de descanso se cantan las viejas melodías europeas al compás de la guitarra, se baila y se disfruta. Se ama, se forman nuevos hogares y nacen las nuevas generaciones.

Hoy Rosa tiene 57 años. Su padre, su madre, sus hermanos y su esposo han muerto. Descansan en el seno de la tierra roja que tanto trabajo les ha dado pero que han llegado a querer profundamente.

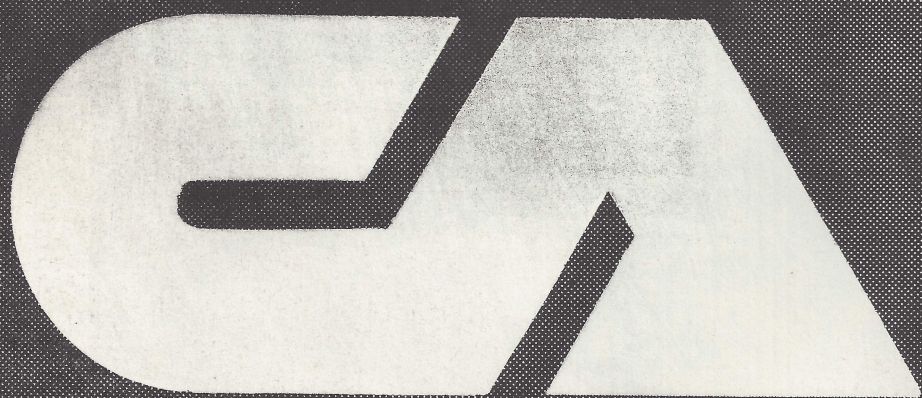
Ella podría volver a su patria, pero ya no quiere. Aquí creció, amó y sufrió y aquí se quedará. Basta para vivir el amor de sus hijos y de sus nietos. Ya no le asustan el croar de las ranas ni el canto de las chicharras. Pero cada primavera, al oír las vuelven los recuerdos que ya no la perturban

Esta es la historia de mi madre, semejante a la historia de cientos de europeos llegados a estas tierras, a las que dieron lo mejor de sus vidas y a la que aman pues aquí viven en paz y tranquilidad.



Casa de colonos (1924)

**centros de un
vasto programa
forestal
e industrial**





Puerto Libertad

Piray



**CELULOSA
ARGENTINA**

Una empresa con raíces en la patria

COSAS DE MEDICOS

Los viejos habitantes de la zona recuerdan con cariño a varios médicos que han hecho todo lo posible para curar a sus pacientes a pesar de la falta de medicamentos e instrumental necesario para esos quehaceres. La lista de esos samaritanos es la siguiente: Doctores Wlotzka, Fechter, Walter (cuyos restos descansan en nuestro cementerio), Herold y Marinich. Otro médico que solamente ejercía en casos muy urgentes era el Dr. Baumann que en cambio experimentó con la cría del gusano de seda.

Muchas cosas nos sabrían contar de su quehacer diario, cosas que recopiladas nos mostrarían otra cara de la historia de un pueblo.

La siguiente es una anécdota extraída de los apuntes del Dr. Fechter:

Para poder traer a mi familia que había quedado en Alemania, debía hacer construir una casa más amplia y más cómoda de la que tenía, la que me serviría también para consultorio e internación. Como el sitio estaba a considerable altura necesitaba un pozo de agua muy profundo para la obtención del precioso líquido.

Un vecino, herrero de profesión, de 60 años de edad y su hijo se ofrecieron a hacer el pozo con la condición de que yo lo operara de la hernia, mal que lo aquejaba desde muy temprana edad. Como necesitaba con urgencia el agua y no teniendo dinero para pagar el trabajo le dije que sí sin hacer muchas conjeturas.

Al concluir la construcción del pozo y recordar mi promesa se me helaba la sangre pues no era un caso muy fácil de resolver más aún pensando en mi instrumental, escaso por cierto, y las pocas comodidades para esos menesteres. Pero el herrero insistía en ser operado y yo admiraba su confianza puesta en mí y su coraje. Así llegó el fatal día. Me ayudaron, una señora quien había enseñado los rudimentos de enfermería y un vecino, antiguo miembro de la Cruz Roja. En la cocina de la casa del paciente se llevó a cabo la operación. Allí se encontraba una mesa larga que servía a esos fines. Las ventanas fueron cerradas con telas metálicas y los instrumentos hervidos, así como esterilizados los guardapolvos, vendas, gasas, etc. La novocaína y adrenalina para la anestesia local estaban un poco turbias, Podría ser el calor que haya afectado sus componentes? Pero ... había yo mordido, la manzana, también tendría que tragarla. Así acometimos la difícil tarea y pienso que en nuestro fuero interno encomendamos al paciente a Dios.

Felizmente todo salió muy bien, solamente que el paciente se movía con cada corte, al poner las pinzas o las gasas dando a entender que sentía dolores. Me daba cuenta que la anestesia no actuaba como era de esperar pero sí su fuerza de voluntad. Cuando puse la última venda comprobé que paciente y médico habían transpirado como nunca lo habían hecho en sus vidas. Además los tres días subsiguientes no pude conciliar el sueño lo que es comprensible. Pero no hubo malas consecuencias y más tarde seguimos siendo muy buenos amigos aunque muchas veces me echara en cara que por tan poco trabajo como una operación de hernia había tenido que cavar tan hondo.

50 AÑOS

... Y cuenta la leyenda que el sudor y la sangre corrieron por la selva, y la tierra se fue haciendo más roja cada vez.

Lejos, sin embargo en el tiempo y la geografía, quedaban aquellas fantásticas carabelas. Tan lejos quizás, como hoy nos parece aquel día en que hace 50 años alguien, envuelto en el espeso aire de un fabuloso mapa verde, bautizó Monte Carlo a este lugar que hoy recordamos. Monte Carlo, sinónimo de desafío a la fortuna, evocación al famoso símbolo de los juegos de azar del viejo mundo? Parecen confirmarlo... Eldorado, Esperanza, Puerto Rico, Oro Verde, Mineral... ¡Cincuenta años! Fortuna, Diosa, felicidad... fortuna, rápida fortuna, jugar al azar, arriesgar la vida, la propia y la ajena...

Ese espíritu acaso presidía los actos de los primeros pobladores, de aquel a quien se le ocurrió ese nombre que hoy distingue a este anárquico, pintoresco y a la vez armónico pueblo, en sus improvisaciones? — madera, malezas, cemento, baldíos, chapa, cristal, asfalto, empedrado, tierra colorada... todo ello jugando en el verde y azulado escenario de los cerros circundantes y las colinas, soñando lejanos horizontes.

Primero, antaño, fue Alvar Núñez Cabeza de Vaca. Los Gutierrez, los Martínez, los Gómez, Ferreyras, etc., etc., ... Con el asombro frente al cataclismo del agua. Después, ayer, hace cincuenta años, aquí, los Richter, los Müller, los Schmidt, etc., etc. ... Primero el estupor y el presagio en el hombre y en el puma, libres de toda libertad, en el vasto escenario aborígen. Después, ayer, hace 50 años, el silencio fatalista de una raza en plena gestación, una raza nueva con un acerbo de destino frustrado, conteniendo junto al natural recelo, su enorme e indestructible inocencia, que toda la picardía y suspicacia, que otras razas le traían, no han podido superar. Con ella, con su capacidad física extrahumana, con su estoicismo, con su sangre que cuando no daba más "todavía rendía", se ha consagrado lo que hoy vemos, lo que hoy admiramos y saludamos.

Hace 50 años, ni siquiera tantos, aún pasaban los barcos con su cargamento de carne humana, vendida, para los obreros, para los yerbales. Es historia todavía caliente. Hasta no hace mucho, había capitanes de barco, negreros traficantes de "mensúes", que vendían su mercadería a tanto por cabeza. Hoy esto ha quedado en la leyenda. Pero cuanta de esa sangre anónima y amarga se habrá vertido en estas primeras picadas, dándoles su color, y en los yerbales, habrá sazonado al Caá-Yarí, hasta convertirse en montañas invisibles de riqueza, de potencia económica que jamás retornó a su entrañable origen y cuyos breves reflejos podemos hoy contemplar en "pueblos florecientes" como Monte Carlo, donde los problemas de esa índole "no existen".

Cuando se rinde homenaje a los pioneros cuyos nombres ha inscripto la mano de la historia, igual que cuando se recuerda a un general que ha ganado una batalla, se debería pensar que nada hubiese hecho una mente directriz, sin el enorme corazón del pueblo, cuya savia ha irrigado todos los canales de las más inverosímiles aventuras y realizaciones del hombre, y que siendo el verdadero soldado desconocido de la civilización, es por ello, su auténtico e indiscutible héroe.

Por eso, cuando los encontramos hermano mensú, y aunque cada cual disimule su estirpe lo mejor que puede, te aseguramos que si hay poderosos que te olvidan, nosotros, los que nos sentimos unidos por vínculos de justicia, y de solidaridad y auténtico patriotismo, cuando te vemos asada al hombro, machete al cinto, el hacha reluciente, la piñera sucia y el paso cansino, nos descubrimos el alma y secretamente te estrechamos la mano calluda y te decimos: "Mencho", "Patricio", "Jacinto", "Cirilo", "Piliñcho Piñnera", en este cincuentenario, este trago de homenaje, es para voz

Martínez Alva

Todos los nombres son ficticios, menos el Histórico de Alvar Núñez

PILINCHO PIERNERA

Yo soy Pilincho Piernera
Y que le vamos hacer
Habré nacido pa'pobre
Eso quisiera saber.

Yo soy el despojado
Mi canasto naranjero
Mi piernera bien baqueana
Chaleco de cotonina
Y escalera de tacuara.

Pilincho, a mí me llaman
Porque tengo el pelo duro
Requemado por el sol
Y la tierra colorada.
Piernera soy de apellido
Porque amanezco con ella
Y hasta me sirve de almohada.

En el tiempo se "cocheza"
Cuando pinta la naranja
En el zumo de mis venas
Un grito que pide "tarja".

Yo no tengo guaina fija
Mi vida es un aleteo
Como el pájaro en la fruta
La que alcanzo, picoteo.

Yo soy hijo de un arroyo
Y mi madre ... alguna estrella
La tierra fue tibia cuna
Y mi poncho una piernera.

Sobre el camión roncador
Va canastos y escaleras
Somos una revolera

En las aguas del destino
Q' entre farra y destino
Una mañana cualquiera
Al naranjal dormilón
Caemos en invasión
Envueltos en polvadera,

Yo soy Pilincho Piernera
Y que le vamos hacer
Habré nacido pa'pobre
Eso quisiera saber.

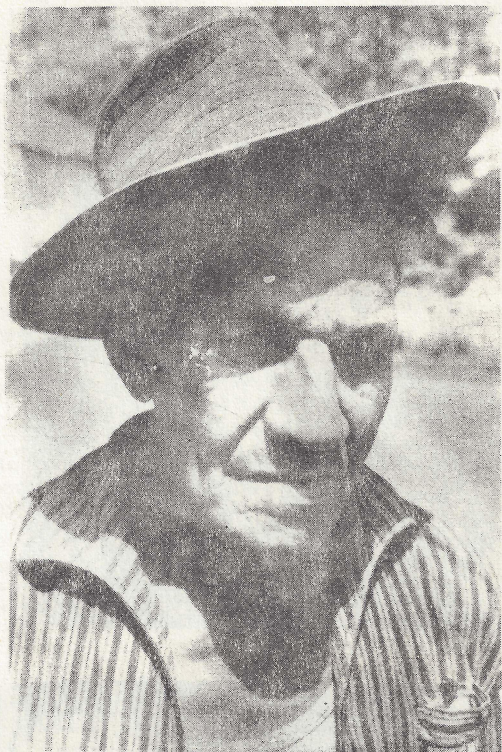
Aunque no soy entonao
Yo canto cada mañana
Todos comen la naranja
Y el pobre naranjo nada.

Afirmado en la escalera
Y masticando mi "naco"
Manoteo sin descanso
La luz que relampaguea
En el oro de la fruta.
A veces digo la ... puta
Cuando me acogota el yugo
Y se desata el rencor
Otros toman el jugo
Yo me chupo mi sudor.

Así voy por estas tierras
"Descubiertando" en mi canto
Una cosa que no encuentro
Y un algo que voy buscando.

Yo soy "Pilincho Piernera"
Y que le vamos a hacer
Habré nacido pa'pobre
Eso quisiera saber

Martínez Alva



EL SAPUCAY

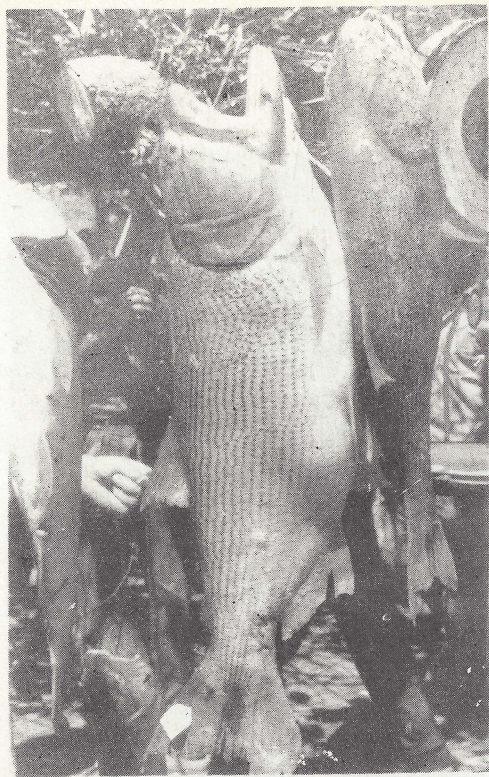
Flecha de sol donde la tierra canta -
Cuando quiebra un colmillo a la tristeza,
Metal dormido bajo su corteza
Que rompe el límen de la sombra y salta.

Roja culebra que la selva imanta
desde Guarán le viene la certeza
y en delirio de pronto despereza
es un tigre que brota en la garganta.

Gajo de sangre en desmedida huella
se hace "tucano" por picar estrella
y sacarle una chispa al urunday.

Eres del hombre paralelo al día
arco tenso del alma en rebeldía
y alarido de triunfo, "sapucay".

Martínez Alva



1920

**Paraiso de la
pesca del dorado**

**Capital
del citrus**



PROGRAMA DE FESTEJOS PARA EL CINCUENTENARIO DE MONTE CARLO

JUEVES 30 de Abril

- 18.30 Apertura exposición e inauguración simbólica de los festejos
21.00 Baile inauguración. Orquesta Mercedes Benz del Brasil.

VIERNES 1° de Mayo

- 09.00 hasta 24.00 Exposición. Servicio de bar. Música. Juegos varios.
15.00 Actos culturales. (Coros, bandas, recitados, etc.)
14.00 Cuadrangular de Básquetbol. Seleccionados de Eldorado, Puerto Rico, Puerto Esperanza y Montecarlo (Campo Municipal de Deportes).
20.00 "Montecarlo Canta y Baila". Show con artistas locales.

SABADO 2 de Mayo

- 09.00 hasta 24.00 Exposición. Servicio de bar. Música. Juegos varios.
14.00 Cuadrangular de Handball. Equipos de Eldorado, Línea Cuchilla, Guatambú y Montecarlo.
20.00 Maratón desde la Rotonda hasta el Club Alemán.
21.00 Festival de Música popular. Los Chalchaleros. Ballet Misiones Nueva. Orquesta Folklórica de la Provincia. Los Campirifios. Fonómico Neris y otros.

DOMINGO 3 de Mayo

- 09.00 hasta 24.00 Exposición. Servicio de bar. Música. Juegos varios.
09.30 Ofrenda floral al General San Martín. (Plaza San Martín)
10.00 Colocación piedra fundamental monumento a los pioneros. Descubrimiento de placas (Centro Cívico)
11.00 Acto, oficial. Entrega de medallas recordatorias a los pioneros Asistencia de Autoridades.
12.00 Almuerzo oficial. Asistencia de pioneros y autoridades. Asado popular.
15.00 Gimnasia en aparatos. Patín. Otros.
21.00 Baile culminación. Orquesta Mercedes Benz. Sorteo de la Rifa. Elección Reina del Cincuentenario.

LUNES 4 de Mayo

- 09.00 hasta 24.00 Exposición. Servicio de bar. Música. Juegos varios
09.30 Homenaje a los Colonos fallecidos.
10.30 Traslado de Pioneros a Piray.
Descubrimiento placa homenaje al Sr. Carlos Negrotti. (Piray)
11.00 Visita Fábrica Celulosa Argentina (Piray)
12.00 Almuerzo para pioneros ofrecido por Celulosa Argentina (Piray)
15.00 Deportes varios.
19.30 Fiesta de homenaje a los pioneros.
20.00 Fuegos Artificiales. Clausura festejos.

Nota: Todos los actos y festejos en los que no se indique lo contrario se llevarán a cabo en las Instalaciones del Club Argentino - Germano de Gimnasia y Cultura.



IMPRESIONES DE UN VIAJERO:

MONTE CARLO EN EL AÑO 1937

Llegará el día en que Monte Carlo será una pequeña ciudad con sus casas bien puestas y rodeada de bosques y plantaciones. Esto es seguro, pero por ahora y por suerte todavía le falta mucho para llegar a ese escalón de la civilización. Digo por suerte pues Monte Carlo es una de las más bellas colonias alemanas de las muchísimas que conocí en mis viajes por la América del Sur.

El que viene de Europa o de Buenos Aires, sin muchos conocimientos o nociones sobre este tipo de colonización y sobre los paisajes en estas latitudes cree que al internarse debe luchar contra tigres, pumas y víboras monstruosas y sueña con encontrarse con tribus de indios salvajes recubiertos de plumas y armados de flechas. Esto no es así pero la selva impresiona y en el subconcienteno queda para siempre una rara sensación de romanticismo y aventura.

Todo lo que busca el hombre cansado de las ciudades lo encuentra aquí: selvas, bosques y muy adentro pequeñas casas de madera construidas por sus dueños colonizadores barbudos, sudorosos, vestidos con bombachas y armados con lazos y revólveres y sobre la cabeza, para resguardo del sol, un casco de corcho y coto-nina. Las mujeres sirven el mate que apaga la sed y que es símbolo de amistad. Al atardecer se forman ruedas y mientras el mate va de mano en mano se habla de plantaciones, quemazón de bosques, enfermedades de animales, de las últimas novedades sociales y también de política.

Ciertamente que en las picadas encontramos más de una víbora con cara de pocos amigos y también se oye de vez en cuando el rugir de un yagareté. Pero se puede afirmar sin dar lugar a exageraciones que aquí hay insectos, insectos y más insectos, de distintos tamaños, calidad y tipos, desde la espeluznante araña pollito hasta el más insignificante mbarigüí que por su ensañamiento quita en un momento todo lo que de romántico nos ofrecen los bosques. El pique constituye una plaga pero una aguja en una mano experta y un baño de pies en kerosene soluciona este problema sin perder una gota de sangre.

Se llega a este lugar por el río en un no muy confortable artefacto de navegación y un bote deja en la costa a los pasajeros. Lo primero que se ve es una laguna tobagán que, como luego se puede averiguar sirve para cargar la yerba mate en los buques que atracan allí cada dos o tres semanas. Luego de subir la empinada cuesta se aborda un auto que nos lleva tierra adentro. A lo largo del camino encontramos chacras con plantaciones de yerba mate, el oro verde que constituye la riqueza del Territorio de Misiones. Donde no hay yerba, hay naranjales, maíz o tabaco, también bananos o mandioca, en fin cualquier planta útil pues no solo de romanticismo vive el hombre. Todo lo demás es selva impenetrable y enmarañada que parece esperar a los que saben explotarla; en algunas partes abatidas arden y en otras, ya apagada la quemazón quedan de los árboles pedazos truncos y mucho ramaje reducido a carbón. Entre esos troncos, a veces todavía humeantes se levanta una casita de madera recién construida que ya alberga a la nueva pareja o a la familia de colonos.

Siguiendo el viaje en auto se llega a un camino ancho y bien cuidado rodeado de casas, en su mayoría de madera, de techos a dos aguas, con verandas y jardines florecidos, con huertas, frutales y colmenas. Una iglesia con una torre terminada muy en punta, una escuela grande y otra más pequeña, algunos comercios y la policía.

Si se tiene oportunidad de observar el paisaje desde un lugar más alto, se ven lomas y valles, trabajadas chacras y montes, lindas casas y pequeños ranchos, niños que van a la escuela a caballo y todo da la impresión de un vergel cuya belleza hace exclamar: "Aquí estoy y aquí me quedo".

COOPERATIVAS

La joven colonia había cumplido casi 10 años. Se cosechaba yerba mate, citrus, bananos, se explotaba madera, etc. Estos productos debían venderse pero los intermediarios dejaban muy poca ganancia a los que habían trabajado tan duro para obtenerlos. Además los artículos de primera necesidad llegaban a sus manos encarecidos por los transportes y los mismos comerciantes. Entonces se pensó en formar una sociedad cooperativa cuyos fines principales fueron: dar a sus socios bienes y servicios a un precio inferior al del mercado y comercializar la yerba mate, producto madre de la economía de la colonia y del Territorio de Misiones.

El 24 de Junio de 1930 se reunieron en un galpón de la chacra del Sr. Jorge König 71 agricultores y productores con el fin de formar esa cooperativa. Habló el Sr. Antonio E. Arredondo quien presentó al Sr. Samson Leierson como Inspector de la División de Estadística Rural y Económica del Ministerio de Agricultura de la Nación y propuso que este señor presida la Asamblea lo que fue aprobado unánimemente. Agradeciendo la distinción, Leierson explicó nuevamente a los presentes los alcances del cooperativismo y puso a consideración los estatutos proyectados por una comisión integrada por los Sres. Juan Kredelbeck, Antonio E. Arredondo y Bernardo Erfurth. Esos estatutos con muy pocas modificaciones fueron aprobados procediéndose a la votación que dio los siguientes resultados:

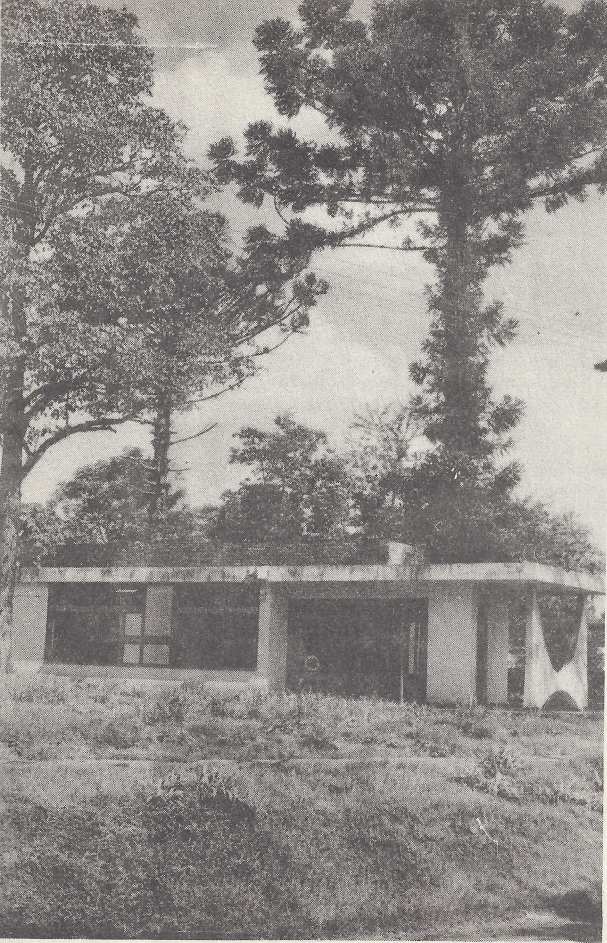
Presidente:	Juan Kredelbeck
Vicepresidente:	Bernardo Erfurth
Secretario:	Max Volkart
Tesorero:	Federico Zimmer
Vocales:	Gustavo Müller
	Jorge Kröll
	Carlos Jauch (hijo)
Síndico Titular:	Antonio E. Arredondo
Síndico Suplente:	Carlos Ulm

Miembros suplentes fueron elegidos Ludovico Götz, Guillermo Waidelich y C. Jauch. Al Señor Kredelbeck se le encomendó gestionar la aprobación de los estatutos y obtener la personería jurídica. A los pocos meses tomó la presidencia el Sr. L. Götz. El primer gerente fue Don Hugo Naujeck y el primer vendedor o empleado del almacén y tienda un joven muy alto llamado Sigfrido Gerung.

Muchos recuerdan que la comisión directiva y varios socios limpiaron el lugar de su sede con hachas y machetes. El terreno era de Bernardo Erfurth. Todos los socios ayudaron a levantar el pequeño edificio que servía de almacén y luego el depósito de madera que hace unos meses cayó bajo la piqueta de los albañiles y constructores del nuevo edificio; es decir que así desapareció el último recuerdo de lo que fue la cooperativa en sus comienzos. Ese galpón había costado 7.000 m\$ y para su construcción los socios donaron maderas y muchas horas de trabajo. El almacén era pequeño, tenía un corredor que también servía de depósito pero tan bajo que para entrar había que agacharse. Además tenía una pieza que servía de dormitorio al larguirucho Gerung pero de tan reducido tamaño que en ella apenas cabía.

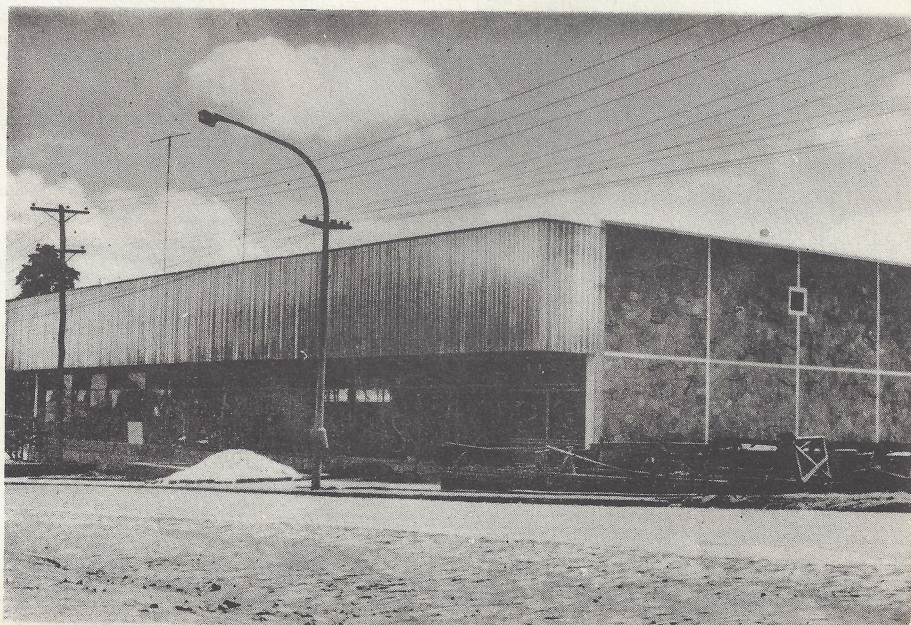
Así comenzó hace 40 años lo que hoy se ha convertido en un verdadero Arca de Noé. El actual consejo de Administración es el siguiente:

Presidente:	Sr. Otto Arntzen
Vicepresidente:	Sr. Raúl Porta
Secretario:	Sr. Max Volkart
Prosecretario:	Sr. Andres Baumann
Tesorero:	Sr. Enrique Hertner
Protesorero:	Sr. Enrique Baden
Vocales:	Sres. Carlos Ranger, Adolfo Hoffmann y Erwin Kimmich.
Síndico:	Sr. Carlos Maletti
Gerente:	Sr. Sergio Rojas



Coop. de Teléfonos

Coop. Agrícola - Salón de ventas



Cuenta con 762 socios, comercializa la yerba mate, naranjas y tabaco. Atiende cuatro sucursales en Guatambu, Laharrague, Caragutatay y Paranay. Posee secaderos y molino de yerba, una planta procesadora de frutas cítricas (Packing House) y en construcción un moderno edificio para salón de ventas y depósitos en la casa central.

Cuando la mayoría de las poblaciones de Misiones usaban todavía la lámpara a kerosene o el famoso Petromax, Monte Carlo ya contaba con luz eléctrica. El Sr. Arturo Geck proporcionaba el fluido, producto de su pequeña usina la que fuera vendida después a la firma Joerg Hnos.

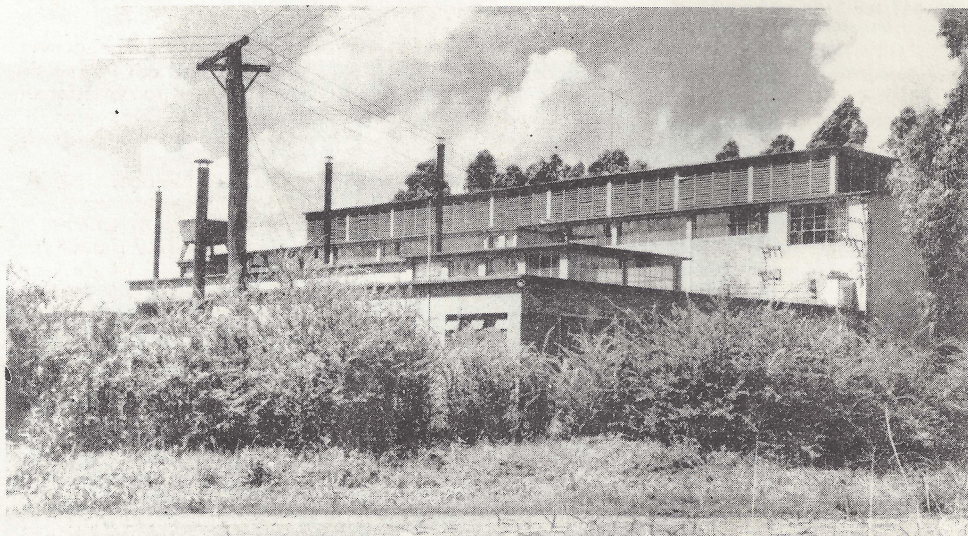
La Cooperativa de Electricidad se constituyó el 9 de Agosto de 1947 y el primer consejo de Administración estaba formado por Hugo Naujeck, Otto Arntzen, Federico Schmidt, Jorge Fausch, Daniel Ferreyra, Emilio Bischoff, Bernardo Erfurth, Jacobo Damm, Guillermo Volz, Rodolfo Ramisch, Teodoro Bischoff, Gualterio Redl y Arnoldo Bischoff.

Proporciona energía eléctrica a Caragutatay, Laharrague, El Alcázar y Piray. Nuestra población cuenta con alumbrado público a gas de mercurio lo que le da un aspecto de progreso y bienestar.

En el año 1958 se constituyó la Cooperativa de Té, accionista de la firma Té Monte Carlo.

El organismo cooperativo es responsable de la producción y la firma Té Monte Carlo procede a su industrialización y comercialización. Gran parte del producto es vendido en el país y el resto se exporta especialmente a Holanda.

La Cooperativa Telefónica fue fundada el 5 de Septiembre de 1961 con una Asamblea Constituyente reunida en la Farmacia Luján. Comenzó a trabajar el 15 de Abril de 1966 y el servicio de larga distancia fue inaugurado el 2 de Febrero de 1967. En la primera comunicación de este tipo, el Gobernador de la Provincia Don Hugo Montiel saludó al Interventor de Entel de Buenos Aires. Cuenta con 107 socios, funcionando 107 teléfonos.



Fábrica de Té - Monte Carlo

La Caja de Créditos Monte Carlo Cooperativa Limitada ha cerrado en diciembre de 1969 su cuarto ejercicio con resultados ampliamente halagüeños. Cuenta con 1.142 socios y un capital realizado de 13.211.900 m\$.n. Son estos los resultados de la labor de un buen Consejo de Administración, de su Gerente Don Carlos Jauch y su personal altamente competitivo.

CASOS Y COSAS

En los primeros años reinaba aquí en cierta manera la ley seca lo que los diligentes habitantes de esta zona trataron de remediar inmediatamente. No podía faltar el precioso líquido que debía servirse en las reuniones familiares y que se vendía por poco dinero a quienes deseaban olvidar por momentos el duro trabajo o algún amor dejado allá en la lejana patria. La infusión también era muy cotizada como medicamento para un sin fin de enfermedades.

Recuerdan muchos que funcionaban cuatro o cinco alambiques clandestinos que daban muy buenos resultados y dividendos. Los ingredientes usados eran productos de la caña de azúcar o simplemente azúcar cruda de color marrón comprada en bolsas a poco precio. Este azúcar no servía para el consumo diario pero sí para estos nobles fines. Además algunos agregaban un poco de buena caña paraguaya para darle mejor gusto.

Estos fabricantes de bebidas fuertes eran el dolor de cabeza de la policía que muy pocas veces pudo dar con ellos. Al llegar a una casa para preguntar por el domicilio de los destiladores eran desviados por otros caminos vecinales y mientras tanto había tiempo de avisar para que desaparezcán materia prima, marmitas, cubas, serpentinas, botellas, etc.

Cierta vez los agentes del orden encontraron ya solo la tapa de una marmita, la que fue agujereada a tiros y por lo tanto inutilizada. Otra vez encontraron al alambiquero hirviendo sus ropas y sábanas en la marmita evaporando así los últimos vestigios olorosos que pudieran ser una prueba para poder dar cumplimiento a la ley. Otros recuerdan el primer cajón de cerveza de 48 botellas traído de Posadas en uno de los vapores de la carrera allá por el año 1920.

¡Qué fiesta para el paladar! Fueron enfriadas en un pozo de agua fresca y luego vaciadas íntegramente por varios miembros de la colectividad festejando se así también el arribo de los hermanos Todt.

El señor Ricardo Franke y sus hijos Pablo, Waldemar, Arturo y Jorge, comenaron su vida de chacareros, como otros tantos, en Colonia San Lorenzo del Paraguay. Llegaron allí desde el Brasil a pedido del Sr. Culmey quien les encomendó plantaran maíz, porotos, mandioca y criaran animales para que los futuros pobladores que traería para colonizar esa zona tuvieran que comer. Como esa colonización no se hizo el señor Franke vino con su familia a Misiones, radicándose en Monte Carlo. La mudanza fue traída en botes igual que 16 vacunos, 1 caballo y 40 cerdos. ¡Qué odisea cruzar el río con tanto bulto! 16 personas les ayudaron a traer los tan útiles cuadrúpedos y en los botes iban dos remeros y otros para sostener al animal. Cuando todos estuvieron en las costas en Laharrague, hubo que hacer una picada en el monte para poder traerlos hasta el camino más cercano. Oscurecía y llovía. Los 16 hombres con los animales emprendieron la marcha con dos faroles que por supuesto no alumbraban mucho. En una curva de la improvisada senda una de las vacas en vez de doblar siguió en línea recta internándose en el tacuaral. El accidental dueño no veía nada y siguiendo a su animal que creyó perdido tocó algo que le pareció un cuerno. Después de mucho forcejear por suponer que se había caído a un pantano se alumbró la escena constatándose de que no se trataba de un cuerno sino de una raíz de tacuara, por supuesto muy similar en la forma y al tacto.

Este episodio fue muy festejado después a expensas del improvisado tropero quien recuerda que a cambio del trabajo pudo adquirir más tarde algunos terneros a bajo precio para comenzar así su propia granja.

En febrero de 1921 se celebró el primer baile de carnaval. Se sabe que cuando la juventud quiere bailar cualquier lugar es bueno; por lo tanto se eligió como salón propicio un galpón de la compañía recién construido que después serviría de almacén. Los vales y corridos fueron tocados en acordeón por el Sr. Michel Eichner y se sabe que la concurrencia se ha divertido hasta el amanecer.

La primera pareja que decidió contraer matrimonio aquí fue la formada por Alberto Ritter y Ana Dietrich. La ceremonia civil se realizó en el Registro de Piray a donde llegaron en bote con los testigos Willy Seifert y Emilio Lampe. Devuelta cruzaron el río para traer algunas bolsas de naranjas del Paraguay. Recuerda la Sra. Ana que le parecieron muy dulces y jugosas por ser las primeras que comió aquí, o pensamos nosotros, por ser recién casada y como todo lo veía color de rosa hasta las naranjas le parecieron más dulces. El primero de mayo se realizó la ceremonia religiosa por el pastor Bühler y los testigos fueron Ernesto Gerhardt y Edwino Becker. La ceremonia fue muy corta y sencilla porque el oficiante estaba enfermo de malaria.

Así se cuentan tantos episodios alegres que hacen olvidar los momentos tristes de los cuales hubo muchos: En el año 1921 la mayoría de los habitantes estuvo enferma de malaria. La medicina a base de quinina era vendida por la Compañía pero muchas veces no se contaba con ella. En esa época llegaron en un barco 40 personas procedentes de Santa Cruz, Río Grande do Sul, para ver las tierras y estudiar las posibilidades de asentarse aquí con sus familias. Al desembarcar vieron en el puerto a varias personas muy abrigadas siendo pleno verano, lo que por cierto llamó su atención. Así supieron de la epidemia de malaria que sufría la población. 30 personas volvieron al barco inmediatamente y el grupo restante volvió más tarde. También emigraron otros que no quisieron arriesgarse a contraer la enfermedad.

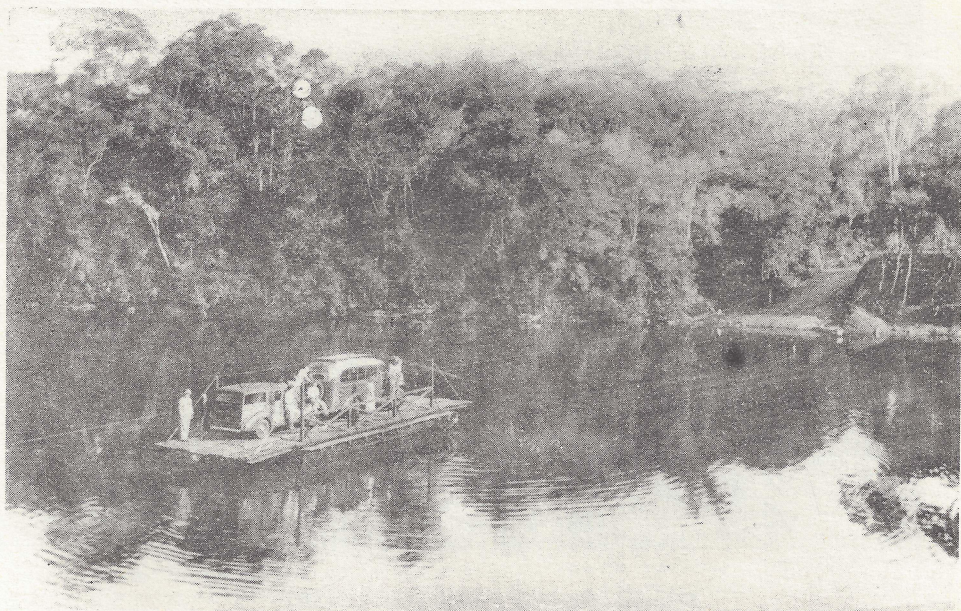
Otros momentos tristes fueron provocados por la temprana muerte de alguno de los recién llegados como por ejemplo la Sra. María de Durian, cuyos restos descansan a orillas del río, el Sr. Jacobo Bischoff, Emilio Friedrich quien falleció aplastado por un árbol en la chacra Vortisch y la Sra. Mina Böck de Dietrich fallecida en el parto.

Un episodio muy triste y nunca bien explicado fue el alejamiento definitivo del Sr. Carlos Culmey al hacerse cargo de la Compañía el Sr. Schwelm, colonizador de Eldorado.

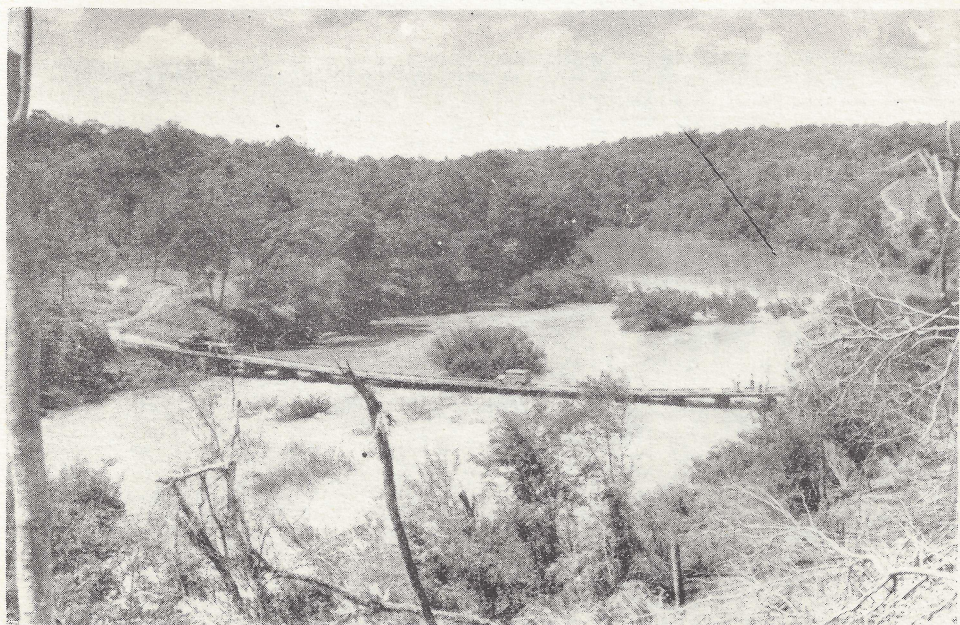
Al alejarse comienza otras colonizaciones en la zona del Alto Uruguay. En una época de lluvias, al crecer el río de los pájaros y querer amarrar mejor una jangada ya preparada para su despacho, vuelca su bote encontrando trágica muerte. Al norte de El Soberbio queda como recuerdo suyo una casa y tierras que fueron muchos testigos de esa tragedia y que ven hoy el progreso de esas regiones tanto tiempo olvidadas y relegadas y que después de casi 50 años se unen al concierto de los pueblos de la provincia, progreso previsto en los sueños de este visionario colonizador. En 1944 el Territorio se apresta para la fiesta de la Yerba Mate. Se rendirán honores al oro verde, puntal de su riqueza. También Monte Carlo eligió su reina para asistir a las fiestas programadas en Posadas con la visita del Presidente Farrell. La elección recayó en una bella y simpática rubia, hija de productores: Erika Bertsch, hoy señora de Ertle; fue digna representante de la zona y cumplió con su cometido de soberana.

El 90 % de la población profesa algún culto protestante. Esto surgió a raíz de la idea de Culmey de que Puerto Rico debía ser colonizada por católicos mientras que Monte Carlo por protestantes. Creó así una división que originó cierta rivalidad entre los dos pueblos.

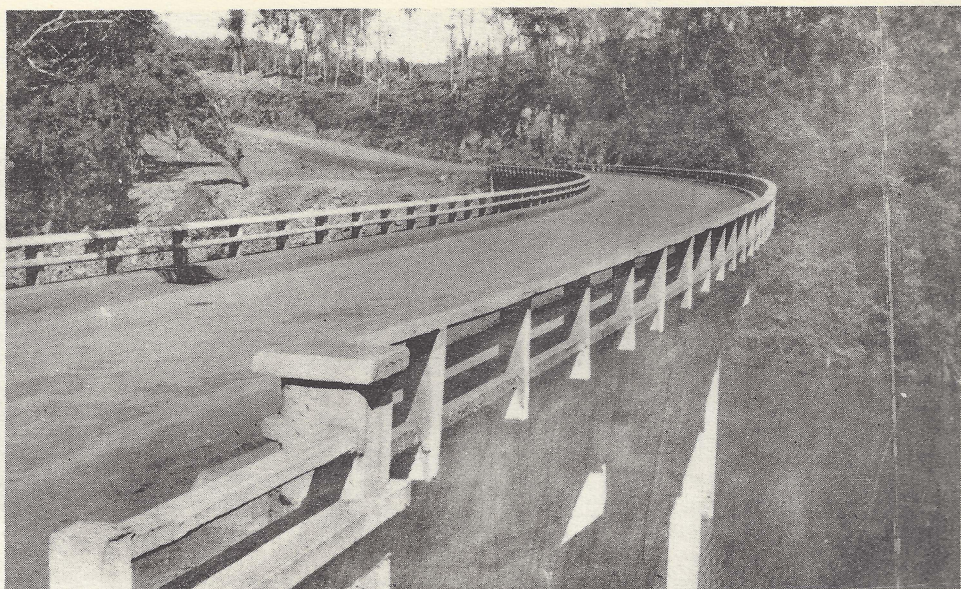
Creía también que solo los alemán-brasileños eran capaces de doblegar el monte negándose a recibir a los colonos alemanes que tardarían mucho en adaptarse. Solo era aceptado el que poseyera un oficio útil como en los casos de Joerg, Pohlmann y Götz. Cuando se dio cuenta del error permitió la entrada de todo el que



Piray-Guazú - Balsa



Piray-Guazú - Puente



Piray-Guazú - Puente (1970)

quisiere trabajar. Los que venían directamente de Europa eran asimilados a la colonización de Eldorado y Don Adolfo Schwelm hizo otra selección: los más adinerados se asentaban en Eldorado y los de pocos medios en Monte Carlo. Esto señalaba claramente la distinta evolución de las tres comunidades hermanas.

¿Cómo se escribe el nombre de nuestra población?: ¿Monte Carlo o Montecarlo? En el decreto de División Departamental de la Provincia de Misiones del año 1956 figura la palabra entera: Montecarlo, así como Eldorado, es decir en un solo vocablo. Se sabe que en el Acta de Fundación también figura con la palabra Montecarlo.

Por la costumbre de ver siempre las dos palabras y por creer conocer el origen de las mismas nos parece más simpático seguir usándolo de esta forma: Monte Carlo ¿Quién tendrá la última palabra? ...

DEPORTES

Aunque el trabajo rudo y pesado llenaba gran parte del día en la vida de los colonos, éstos encontraban la manera de reunirse para practicar algún deporte. De estos pasatiempos surgieron nuestros actuales clubes.

En noviembre de 1931 se creó el Club de Gimnasia y Deportes de Monte Carlo con la siguiente Comisión Directiva:

Presidente:	Cristian Frank
Secretario:	Enrique Weyreuther
Tesorero:	Günther Worbach.
Maestro de Gimnasia:	Federico Rüssel

Se usaba el patio de la Escuela Particular para realizar gimnasia en barras y paralelas y para los torneos interclubes deportivos. Esto tuvo su fin con el cierre de la Escuela Particular en 1944.

Dos años después, el 31 de Octubre de 1946, se llevó a cabo la reunión de fundación del Club Argentino Germano de Gimnasia y Cultura en la casa del Sr. Federico Rüssel. Asistieron 17 personas que son por lo tanto los socios fundadores: Rodolfo Krausemann, Federico Rüssel, Ernesto Krausemann, Bernardo Hentschel-Roeber, Otto Friedrich, Luis Neuberger, Federico Von Hoff, Federico König, Carlos Hohenstatt, Rodolfo Rüssel, Eberhard Anders, Federico Kruse, Arturo Franke, Erico Franke, Gualterio Franke, Otto Krausemann y Antonio Steinberger. La primera comisión directiva estaba presidida por Rodolfo Krausemann.

Otros presidentes fueron: Federico Rüssel, Luis Neuberger, Curt Franke Dr. Juan Kürten, Antonio Steinberger y el actual Carlos Hohenstatt. El gran salón, construido con la ayuda del Club de Canto, fue inaugurado el 20 de Octubre de 1963 y en 1966 fue habilitada la cancha de Bowling con su correspondiente bar. Actualmente se trabaja en la construcción de una pileta de natación de medidas olímpicas. Se practica gimnasia en aparatos, atletismo, el deporte del patín, Hand-ball, Volley-ball, Faus-ball y Foot-ball. Los distintos equipos se han medido con éxito con equipos amigos en distintas ocasiones nos han visitado desde Buenos Aires, Chile, Paraguay, y Brasil.

En la actualidad este club cuenta con 360 socios.

El Club de Gimnasia Guatambú fue fundado en mayo de 1932 por iniciativa de los Sres. German Maletti, Alfredo Erfurth y Ernesto Maletti. La Comisión Directiva estaba formada por: Ludovico Bertsch, Alfredo Erfurth, Alberto Spengler, Jens Germann, Erwin Müller, Ernesto Maletti, Ernesto Kuder, Ernesto Lutz y Gustavo Alter.

El salón fue inaugurado en 1934 practicándose con mucho entusiasmo gimnasia sobre aparatos, gimnasia libre, atletismo y varios deportes. En 1935 se comenzó a jugar Hand-ball formando con el tiempo un equipo que por su destreza ha adquirido fama de invencible. En 1970 este club cuenta con 150 socios.

Siempre hubo aficionados a la pesca a quienes el río brindaba su riqueza. El salvaje dorado, pez hermoso y peleador poblaba de hazañas los sueños de los pescadores. Estos se unieron fundando el Club de Pesca el 28 de junio de 1954. La primera comisión directiva estaba formada por Raúl Porta, Eduardo Lacy y Adolfo Bischoff. En sus comienzos estaba situado en un galpón en el puerto de Monte Carlo y luego por intermedio de la Cooperativa Agrícola se consiguió el actual lugar. Posee un edificio para bar-comedor, baños, cocamping, dos bungalows con camas, agua corriente y luz eléctrica. Durante su existencia se han realizado 12 campeonatos provinciales de pesca del dorado y 11 campeonatos provinciales de pesca variada.

El fútbol, deporte nacional por excelencia ha tenido siempre muchos adeptos constituyéndose en 1941 una liga regional que agrupó en su seno a cinco instituciones. El Club Sportivo Alumni, fundado en 1932 dio mucho que hablar y fue campeón durante varios años.

El lugar preferido de los encuentros era la cancha cedida por Don Alfredo Herm.

Hoy existen varios clubes que agrupan a los jugadores y a los aficionados algunos de ellos con buenas instalaciones de su propiedad. Se juega ocasionalmente mamá y baby fútbol.

El tenis fue practicado algún tiempo en la cancha particular del Sr. Engel, el ping-pong en el Club Social El Progreso y la natación en todos los arroyos y en la preciosa piscina seminatural del Sr. Schoch ahora también propiedad del Club Social.

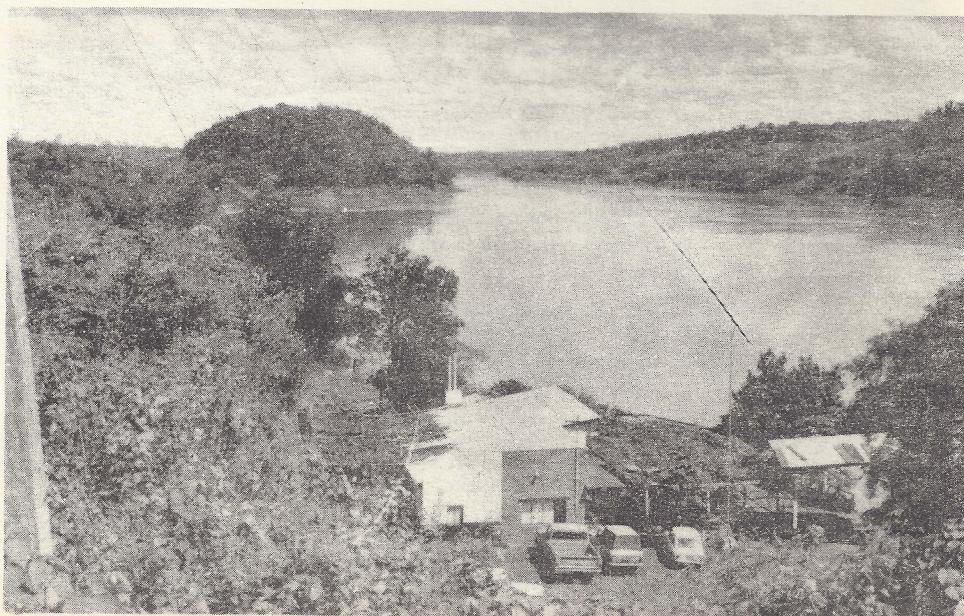
La Municipalidad ha adquirido un terreno a orillas del Arroyo Bonito instalando un Campo de Deportes donde se juega Fútbol, Basquet, Voley y donde se

construyó una pileta que lamentablemente no fue habilitada aún.

En el río se practica con mucho entusiasmo el difícil arte del esquí acuático.



Club de Pesca



LA PRESENCIA DE DIOS EN LA OBRA COLONIZADORA

Para conocer la idiosincracia de los pobladores venidos a esta zona debemos analizar su vida espiritual, sus creencias, agrupándolos desde un principio en católicos y protestantes.

Entre el bagaje traído del Brasil o de Alemania no faltaron ni la Biblia ni el misal. Estas dos cosas ayudaron a vivir en condiciones a veces inhumanas y a creerse aquí su nueva patria. En muchos hogares el trabajo comenzaba con Dios y terminaba con una oración de acción de gracias. Hay un refrán que dice: "La fe mueve montañas" ... Sin duda, estos hombres han tenido mucha fe.

La minoría católica fue asistida desde un principio por el Padre Fohr - mann y el Padre Max Von Lastberg desde Puerto Rico. Las primeras misas se leyeron en el puerto y en la casa de la familia Joerg. Años más tarde se celebraba el Santo Oficio en la casa del Sr. Monzón. El Padre Gotschalk con la ayuda de sus feligreses levantó la Capilla de San Roque en un terreno donado por el Señor Kinka. El Padre Tiehl trasladó la capilla a su nuevo local poniéndola bajo la advocación de la Virgen de Fátima. Muchos años atendió la parroquia el Padre Matías Müller quien contruyó la casa parroquial. Actualmente los feligreses cuentan con la ayuda espiritual del Padre Rodolfo Mijaelick.

La comunidad protestante fue atendida desde 1920 por el administrador y pastor Bühler quien leía el culto en algún galpón de la administración o en el hotel del puerto. La Iglesia Evangélica del Sínodo de La Plata comenzó a actuar en 1924 con el Pastor Richert. La primera iglesia fue levantada en 1927 por carpinteros de Leandro N. Alem en un estilo ruso-alemán muy simpático.

La Iglesia Evangélica Luterana del Sínodo Misuri comenzó su obra espiritual a pedido del Sr. Teodoro Bischoff en marzo de 1922 y el nuevo templo fue inaugurado el 3 de marzo de 1957.

Otras sectas que actúan en el medio pero con menos adeptos son la Iglesia de Dios, Neotestamentaria, Ciencia Cristiana, Pentecostales, Testigos de Jehová, Cristianos del Rito Ortodoxo, Iglesia Baustista, Nueva Apostólica y Adventistas del Séptimo Día.

Se puede apreciar aquí la libertad de cultos que impera en la República Argentina respaldada por la Constitución que rige por igual para argentinos y extranjeros de buena voluntad que habitan su suelo.

PROGRAMA DE FESTEJOS CON EL CUAL MONTE CARLO CELEBRA

EL 25 ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

Salida del sol - Disparos de bombas.

10.00 horas: Concentración general en la Plaza General San Martín, con asistencia de su Excelencia el Gobernador de Misiones, Don Eduardo N. Otaño y altas autoridades del Territorio, desarrollándose el siguiente programa:

Himno Nacional Argentino coreado por los concurrentes.
Misa de Campaña a cargo del Rvdo. Padre Antonio Laux
Discurso de bienvenida a su Excelencia el Señor Gobernador en nombre de la Comisión de festejos a cargo de Don Armando Costa.
Discurso alusivo al acto en representación de los colonos de la zona a cargo del Sr. Curt Franke.
Números escolares a cargo de alumnos de las escuelas.

13.00 horas: Almuerzo en honor del Señor Gobernador y altas autoridades, ofrecido por la Comisión de festejos con asistencia de las autoridades locales y vecinos más antiguos de la zona.

- 13.00 horas: Gran asado gratis para todos los concurrentes en la Plaza General San Martín.
- 14.00 horas: Visita del Sr. Gobernador y comitiva a la Exposición de productos de la zona .
- 14.00 horas : Juegos Populares.
- 16.30 horas: Carreras de sortijas con grandes premios.
- 18.30 horas: Fuegos artificiales en la Plaza General José de San Martín.
- 20.30 horas: Grandes bailes populares en las pistas de Amores y Maidana.
- 21.00 horas: Gran baile en el Hotel Central.

Domingo, 17 de Junio de 1945.

CULTURALES

Desde un principio los habitantes de Monte Carlo han buscado la forma de mejorar las condiciones de vida imperantes, han creado escuelas para sus hijos y en todo momento han sabido apreciar cualquier inquietud cultural que se presentara.

Una de las primeras instituciones fue el Coro Polifónico que fundado el 24 de Agosto de 1924 agrupaba a casi todos los vecinos de la colonia bajo las batutas de Hersmann Ramisch y Alfredo Todt. El 7 de Abril de 1949 se fundó la Sociedad de Canto Monte Carlo bajo la dirección de Federico Kruse. En el año 1955 se formó el coro mixto que es dirigido ahora por Ernesto Hahl. Este Club es miembro de la Unión de Asociaciones Corales Alemanas del Río de la Plata siendo miembro a su vez de la Unión de Asociaciones Corales de Alemania.

Se cantan obras del folklore alemán y en muchas ocasiones se han ensayado con éxito canciones del rico folklore argentino. Estas alegran las fiestas y también se escuchan sus voces al llevar a su última morada a algún miembro de la colectividad. Tomaron parte en varios certámenes midiendo sus conocimientos con coros de Posadas, Buenos Aires, Córdoba, Paraguay y Brasil. Su actual presidente es Curt Franke.

No podemos olvidar el Club Teatral dirigido por la Sra. de Krausemann y el Sr. Hentschel - Roeber y que tantos momentos gratos han proporcionado con sus representaciones. El Sr. Federico Schmidt ha organizado varios conciertos de violín y piano que tuvieron mucha aceptación. La Sra. Betty de Rothe, llenando una gran necesidad ha dirigido las clases de música, especialmente piano durante muchos años. También lo hizo por algún tiempo la Sra. de Fiorio.

La Bande Hiller merece nuestro aplauso por su larga y constante actuación. Dirigida en un principio por el Sr. Hiller, reemplazado por su hijo Carlos, ha sido la animadora de muchísimas fiestas. Algunos miembros de la antigua banda de la iglesia que dirigiera el Sr. Geisler forman parte ahora de la Banda Hiller.

Vivió entre nosotros el pintor Alfredo Jontza cuyos cuadros han sido muy cotizados especialmente sus marinas.

El primer cine llamado Central perteneció al Sr. Alfredo Herm. Se recuerdan las funciones al aire libre muy familiares por cierto. Conocemos todos la espesa neblina que en invierno cubre esta región por la cercanía del río. Esto era un grave inconveniente para el proyector. Cuantas veces la función se suspendió porque la película ya no se proyectaba sobre el telón sino en las distintas cortinas de neblina, y esto sucedía en lo mejor del relato.

Existen otras manifestaciones culturales como conjuntos vocales. (Los Junqueros), guitarristas, aficionados a la pintura y a la poesía. En todos los hogares se encuentran buenas bibliotecas con mucho material de lectura. La Biblioteca Pública cuenta con gran cantidad de libros aunque por inconvenientes varios no está habilitada al público.

El conjunto de bailes Folklóricos "El Chogüñ" cosechó siempre aplausos en sus representaciones. Hubieron otros conjuntos que no han sido aplaudidos por el público pero que en el seno de las reuniones familiares han practicado con énfasis nuestras danzas y canciones nativas.

El Rotary Club fue fundado hace 10 años promocionando siempre obras benéficas y culturales así como las Cooperadoras de las escuelas y el Club de las Madrinas dirigidas por la Sra. Francisca Baso de Wolański.

Tres momentos de la vida de un pueblo

1920: Selva, río, monte, luna.

1938: Colonia de 67.500 has. con una población de 500 familias.

Administrador: Carlos Jauch

Policía: Comisario Naumann

Comisión de Fomento: Presidente Alfredo Herm.

Correo y Campo de aviación.

Médico y farmacia: Dr. Walter Walter

Casas de negocios: Cooperativa Agrícola Mixta Ltda., Jacobo Ranger,

Alfredo Herm, Ernesto Kobs y Casa Strassert

Industrias: Fábrica de mostaza de Guillermo Wörbach, Ferreterías de Curt Franke y W. Müller

Aserraderos de Joerg Hnos., Weidelich, Bopp, Becker, Mergenthaler e Hiller.

Fábrica de bebidas gaseosas de José Maier.

Curtiembres: Guillermo Böck, Schäffer y Kruse.

Secaderos de yerba mate: Cooperativa Agrícola Mixta con dos secaderos R. Becker, A. Herm y Jacobo Ranger.

Cuadro carniceros, tres panaderos, zapateros, sastres, carpinteros, albañiles, herreros, etc.

Usina eléctrica de Arturo Keck.

Hoteles: Hotel Naujorks y Hotel del puerto de Stark.

Escuelas: Tres escuelas nacionales y tres escuelas alemanas.

Iglesias: Una católica, una evangélica del Sínodo de La Plata y una Evangélica del Sínodo Missouri.

Caja Socorro Colonos con 220 socios: Presidente W. Seifert.

Club de Canto y Conjunto de Teatro.

Club de Gimnasia Monte Carlo y Guatambú.

Producción: 1.500.000 kgs. de yerba seca.

15.000 kgs. de tabaco Kentucky

100.000 kgs. de tabaco Misiones

Maíz, mandioca, tung, citrus, maní, vid, apicultura y cría de cerdos.

Transportes: 40 camiones y autos.

Precio de la tierra: 100 \$ la ha.

Impuestos: 0,75 \$ por ha. sobre el camino principal

0,50 \$ por ha. sobre los caminos vecinales.

Impuestos a los medios de transporte: Carros de 4 ruedas: 10 \$

Carros de 2 ruedas: 5 \$

Autos: 30 \$

Camiones: 60 \$

Registro Civil: Juan Virasoro.

1970: Monte Carlo a los cincuenta años, como dijimos al principio ya tiene trazas de ciudad. El asfalto, el empedrado, las veredas y el alumbrado público.

blico le dan un aspecto de urbanización y de limpieza; la nota más simpática le dan las palmeras que agregan algo romántico, algo tropical. Alrededor del pueblo se extiende la colonia con sus plantaciones de yerba, tung, citrus, té negro, pinos y eucaliptos.

Qué hermosos paisajes los de primavera cuando se visten de blanco y rosa los tungales y de blanco perfumado de azahares, los naranjales. Y qué hermoso color verde tienen las superficies cubiertas de plantas de té recién podadas, entre las cuales se levantan algunos ejemplares de la flora autóctona que sobrepasan todo por su altura y que quedaron allí como salpicones, hermanos mayores de todo lo que está a sus pies.

Un sector de la ciudad 1970



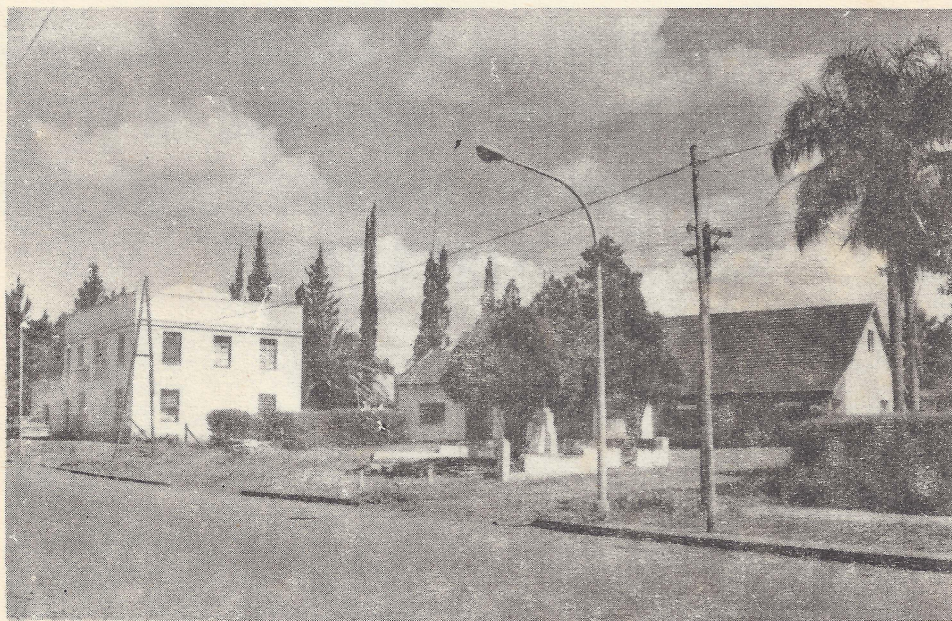
La red de caminos color rojo se extiende cual araña en todos los sentidos. Es raro ver un carro tirado por bueyes o algún colono montado a caballo. Todos están motorizados y los que no, viajan en colectivos de la empresa local o la del Sr. Kruse. Más lejos, en los bosques ya no se escuchan los golpes del hacha acompañados del sapucaí de los hacheros sino el ensordecedor rugir de las motosierras. Los alzaprimas existen ya solo en el recuerdo y su lugar ocupan los tractores a oruga.

El agro ha incrementado la producción por la política crediticia desplegada por el Banco de la Provincia instalado desde hace 10 años. También sirve a los intereses del agricultor y de los demás habitantes la Caja de Créditos que cerró su cuarto ejercicio financiero con resultados satisfactorios. Desde el año 1969 se cuenta con otra institución bancaria de mucho prestigio en la provincia: El Banco del Igazú.

No debemos temer el futuro. Aunque muchas veces los productos no se venden al precio que es debido, casi siempre es reemplazado por otros que tiene más precio. No debemos volver al monocultivo, sino tratar de diversificar más la producción agrícola. Tampoco nos espera el destino de algunas poblaciones del sur de Misiones que por el mal uso de sus tierras tuvieron que abandonarlas. Para ello se ha enseñado y se enseña al colono y a los niños en las escuelas a plantar en curvas a nivel, hacer coberturas verdes y abonar la tierra racionalmente.

Las industrias van en aumento y crean fuentes de trabajo permanentes. En 1970 será inaugurada una planta elaboradora de jugos cítricos y otra de almidón de mandioca que se agregan al conjunto de establecimientos que trabajan en la zona desde hace muchos años.

Si trabajamos como lo han hecho nuestros padres y abuelos, triunfaremos. Es la mejor enseñanza que nos pudieron legar.



Municipalidad y
Banco de la Provincia 1970

RESUMEN DEL CENSO Y ESTADISTICA AGROPECUARIA DEL DEPARTAMEN-
TO DE MONTE CARLO DEL AÑO 1969

Superficie explotada: 209.535,46 has.

Yerba Mate:	plantaciones viejas	1.554,75 has.
	plantaciones nuevas	4.715,25 has.

Citrus:	pie trifoliata	2.315,75 has.
	pie común	690 has.
	pie rugoso	175,50 has.
	pie cleopatra	37,75 has.
	total	35.458 toneladas

Té negro:	638,25 has. con	2.356 toneladas.
-----------	-----------------	------------------

Tung:	3.713,45 has. con	5.479,80 toneladas.
-------	-------------------	---------------------

Pino Paraná: 422,50 has.

Pino Elliottii: 4.899,25 has.

Tabaco:	72 has. con	63.422 kgs.
---------	-------------	-------------

Mandioca:	212,25 has.
-----------	-------------

Maíz:	326,85 has.
-------	-------------

Vacunos:	4.228 cabezas.
----------	----------------

Tapa impresa en papel CELCOTE TERCIO-
PELO de 65 Kg. y el texto en CELCOTE
TERCIOPELO de 27 Kg. de CELULOSA
ARGENTINA S.A.